



新华少儿经典故事城 (第四城)

益创灵犀卡通 编绘

# 夜莺



西苑出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

新华少儿故事城：(第四城)/益创灵犀卡通  
编绘，—北京：西苑出版社，2002.1  
ISBN7-80108-581-7

I.新...II.①益...②灵...III.儿童文学—图画  
故事—中国 IV.I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第090022号

总发行人：王 庆  
总策划人：陈大利  
总监制人：文 龙  
责任编辑：袁正平

## 新华少儿经典故事城 (第四城)

|       |                                                    |
|-------|----------------------------------------------------|
| 编 绘   | 益创灵犀卡通                                             |
| 出 版 人 | 杨宪金                                                |
| 出版发行  | 西苑出版社                                              |
| 通讯地址  | 北京市海淀区阜石路15号邮政编码 100039<br>电话：68247120 传真：68247120 |
| 网 址   | www.xycbs.com E-mail aaa@xycbs.com                 |
| 印 刷   | 四川省印刷制版中心有限公司                                      |
| 经 销   | 四川新华书店集团有限责任公司                                     |
| 开 本   | 787毫米×1092毫米 1/20 印张 8                             |
| 字 数   | 8千字                                                |
|       | 2002年1月第1版 2002年1月第1次印刷                            |
| 书 号   | ISBN7-80108-581-7/I·54                             |

全八册定价：36.00元

(凡西苑版图书有缺漏页、残破等质量问题本社负责调换)

新华少儿经典故事城  
(第四城)

盖创灵犀卡通 编绘

# 夜莺



西苑出版社  
四川新华出版公司



cóng qián yǒu gè huáng dì zài tā de yù huā yuán lǐ zhòng mǎn le gè  
 从前，有个皇帝，在他的御花园里种满了各  
 zhǒngzhēn qí de huā cǎo huā yuán lǐ yǒu yì zhī huì chàng gē de yè yīng tā  
 种珍奇的花草。花园里有一只会唱歌的夜莺。它  
 de gē shēng fēi cháng měi miào dòng tīng  
 的歌声非常美妙动听。



xǔ duō guó wài de lǚ xíng jiā tīng guo yè yīng de gē shēng , fēn fēn zhù  
许 多 国 外 的 旅 行 家 听 过 夜 莺 的 歌 声 ， 纷 纷 著  
shū xiáng xì de jiè shào zhè zhī shén qí de niǎo er 。 zhè xiē shū yě yīn qǐ le  
书 详 细 地 介 绍 这 只 神 奇 的 鸟 儿 。 这 些 书 也 引 起 了  
huáng dì de nóng hòu xìng qù  
皇 帝 的 浓 厚 兴 趣 。



huáng dì pài shì chén lái qǐng yè yīng dào huáng gōng qù chàng gē xiǎo yé yīng  
皇 帝 派 侍 臣 来 请 夜 莺 到 皇 宫 去 唱 歌 小 夜 莺  
shuō wǒ de gē shēng zuì shì yú zài lín zi lì tīng bú guò jì rán  
说：“我的歌声最适于在林子里听。不过，既然  
shì huáng dì de yì sī wǒ jiù qù yí cì ba  
是皇帝的意思，我就去一次吧！”



yè yīng xiān chāng le yì qǔ bēi liáng de qǔ diào , gē shēng qī liàng wǎn zhuǎn ,  
 夜莺先唱了一曲悲凉的曲调，歌声凄凉婉转，  
 cuī rén lèi xià huáng dì tīng de rù le shén , yǎn lèi sù sù de liú xià le  
 催人泪下。皇帝听得入了神，眼泪簌簌地流下了  
 liǎn jiǎo 。  
 脸颊。



yè yīng yòu huàn le yì shǒu míng kuài de qǔ diào gē shēng huān kuài yuè  
夜莺又换了一首明快的曲调。歌声欢快，悦  
ěr huáng dì dùn shí zhuǎn bēi wéi xǐ gěi yè yīng dài shàng le zhēn zhū jīn xiāng quān  
耳。皇帝顿时转悲为喜，给夜莺戴上了珍珠金项圈。



yè yīng shuō : xiè xiè huáng dì de hòu ài nín de yǎn lèi shì gěi wǒ  
 夜莺说：“谢谢皇帝的厚爱。您的眼泪是给我  
 zuì gāo de jiǎng shǎng shuō wán yòu chàng le qǐ lái zài zuò de cháo chén hé  
 最高的奖赏！”说完又唱了起来。在座的朝臣和  
 guì fū rén men tīng de rú chī rú zuì  
 贵夫人们听得如痴如醉。



huáng dì mìng rén wèi yè yīng zhǔn bèi le jīn sī biān chéng de niǎo lóng hái  
 皇帝命人为夜莺准备了金丝编成的鸟笼，还  
 mìng rén yòng sī xiàn jǐn jǐn shuān zhù tā de yì tiáo tuǐ yè yīng bù néng zài zì  
 命人用丝线紧紧拴住它的一条腿。夜莺不能再自  
 yóu zì zài de chàng gē le  
 由自在地唱歌了。



yī tiān huáng dì shōu dào le rì běn guó tiān huáng jì lái de yī zhī xiāng  
 一天，皇帝收到了日本国天皇寄来的 一只镶  
 zhe bǎo shí de rén zào yè yīng zhǐ yào gěi tā shàng hǎo fā tiào rén zào yè  
 着宝石的人造夜莺。只要给它上好发条，人造夜  
 yīng jiù néng chàng chū hé zhēn yè yīng yí yàng de gē  
 莺就能唱出和真夜莺一样的歌。



rén zào yè yīng zhǐ néng chāng yī zhī qǔ zǐ dàn zhè zhī rén zào yè yīng  
人造夜莺只能唱一支曲子，但这只人造夜莺  
de wài guān fù lì tāng huáng huáng dì réng xǐ huān tīng tā chàng gē cháo chén men  
的外观富丽堂皇，皇帝仍喜欢听它唱歌。朝臣们  
yě yíng hé huáng dì shuō tā bǐ zhēn yè yīng měi duō le  
也迎合皇帝说：“它比真夜莺美多了！”



rén zào yè yīng bǎ yì zhī qǔ zǐ chàng le sān shí sān cì , réng háo wú  
 人造夜莺把一支曲子唱了三十三次，仍毫无  
 juàn yì huáng dì kāi shǐ jué de tā chàng de guò yú dān diào shuō hái shì  
 倦意。皇帝开始觉得它唱得过于单调，说：“还是  
 ràng zhēn yè yīng chàng yì qǔ ba  
 让真夜莺唱一曲吧！”



zhè shí rén men cái fā xiàn zhēn yè yīng zǎo chèn rén men zhù yì lì zhuǎn  
这时，人们才发现真夜莺早趁人们注意力转  
yí de shí hòu fēi chū chuāng wài fēi huí huā yuán le  
移的时候飞出窗外，飞回花园了。



huáng dì gōng kāi zhǎn lǎn rén zào yè yīng yè yīng dǒu dòng zhe shǎn guāng de  
 皇 帝 公 开 展 览 人 造 夜 莺 。 夜 莺 抖 动 着 闪 光 的  
 cuì lán sè de wěi bā jiāng yí gè qǔ diào chàng le sì shí cì tīng zhòng bù  
 翠 蓝 色 的 尾 巴 ， 将 一 个 曲 调 唱 了 四 十 次 。 听 众 不  
 zhù de zàn tàn tā měi miào de gē shēng  
 住 地 赞 叹 它 美 妙 的 歌 声 。



yì tiān wǎnshàng , rén zào yè yīngzhèng zài chàng gē , hū rán cóng tā shēn  
 一天晚上，人造夜莺正在唱歌，忽然从它身  
 tǐ lǐ chuánchū “sī sī” de shēng yīn 。 gē shēng suí jí yě tíng le 。 huáng  
 体里传出“丝丝”的声音。歌声随即也停了。皇  
 dì lì kè zhào lái yù yī gěi rén zào yè yīng zhì bīng  
 帝立刻召来御医给人造夜莺治病。



yù yī bù zhī rú hé zhì liáo huáng dì yòu zhào jìn zhōng biǎo jiàng  
 御医不知如何治疗。皇帝又召进钟表匠。“黑  
 miàn de chǐ lún mó sǔn shí fēn yánzhòng kǒng pà tā yì nián zhǐ néng chàng yī cì  
 面的齿轮磨损十分严重，恐怕它一年只能唱一次  
 le zhōngbiǎo jiàng wǎn xī de shuō  
 了。”钟表匠惋惜地说。